



Appel à candidature Call for application Candidatura

Résidence pour jeunes photographes
Creative stay for young photographers
Residencia para jovenes fotógrafos



www.pourlinstant.com



La résidence : du 27 août au 11 septembre 2010

Niort, ville de 60000 habitants, accueille cette résidence depuis l'origine des Rencontres de la jeune Photographie internationale. Les huit jeunes créateurs sélectionnés seront accompagnés durant leur séjour par **Christian Caujolle** et soutenus techniquement par l'équipe de Pour l'Instant. Un pôle technique «Le coin photo» équipé de matériel professionnel comprenant un laboratoire argentique noir et blanc et un atelier numérique leur est réservé. Ainsi entourés, les jeunes artistes sont invités à créer et expérimenter. C'est une véritable carte blanche offerte, stimulée par les rencontres, les échanges d'expériences et les parcours de chaque participant. C'est une expérience artistique unique !

Conditions de la résidence :

Prise en charge par l'association :

Les fournitures nécessaires à la création, l'hébergement, les petits-déjeuners et dîners du 27 août au 11 septembre 2010 (inclus). Le voyage de Paris à Niort avec la mise en place d'un transport collectif organisé. Durant la résidence, les lauréats s'engagent à produire une exposition. Les œuvres créées seront exposées dès la fin du séjour jusqu'au 24 octobre, puis rejoindront le fonds d'œuvres constitué au fil des ans par l'association. Les négatifs et fichiers numériques originaux restent la propriété de l'auteur.

Dossier de candidature :

Il sera composé de la fiche d'inscription ci-jointe, un CV, un texte présentant la démarche, une sélection de travaux représentatifs récents. Sans obligation, la description d'un projet pour cette résidence enrichirait le dossier .

- Sur support papier (argentique ou numérique) le format et le nombre sont libres.

- Les dossiers sur CD ou DVD devront présenter des fichiers basse résolution, compatibles Mac / PC et sans qu'aucun téléchargement ne soit nécessaire.

Les sites internet des candidats ne pourront être considérés comme pièce du dossier de candidature. Les dossiers sont à adresser à : «**Pour l'Instant**» 7 avenue de Limoges, 79000 Niort, France; pourlinstant@wanadoo.fr
Date limite de réception des dossiers : **5 mai 2010**.

Les œuvres correspondant aux dossiers sélectionnés, seront exposées du 25 juin au 9 septembre. Les lauréats s'engagent à nous faire parvenir ces œuvres à l'adresse de « Pour l'Instant » début juin. L'association prendra en charge le transport des œuvres et remboursera l'expéditeur sur présentation de la facture, lors de la résidence.

Seuls les dossiers accompagnés d'une enveloppe suffisamment grande, libellée et affranchie au tarif en vigueur en France seront retournés.

Jury :

Présidé par **Christian Caujolle**, il sera composé de personnalités de la photographie et des arts plastiques ainsi que des membres de l'association. Il se réunira le **8 mai** et sélectionnera huit lauréats qui seront informés par téléphone ou mail, le résultat de la délibération sera annoncé sur le site de l'association : www.pourlinstant.com.

Ancien élève de Michel Foucault, Roland Barthes et Pierre Bourdieu, **Christian Caujolle**, à partir de 1979, écrit sur la photographie dans les pages Culture de « Libération ». En 1981, tout en poursuivant cette activité, il devient rédacteur en chef du quotidien, responsable de la photographie. Il crée en 1986, VU', «agence de photographes» et, douze ans plus tard, la galerie du même nom. Depuis 2007, il enseigne à l'Ecole nationale supérieure Louis Lumière, dans des écoles d'art et dans divers établissements étrangers, continue à écrire et organise des expositions et des festivals. Membre de nombreux jurys internationaux, dont le World Press Photo, il a publié de très nombreux livres (la majorité aux Editions Actes Sud) dont Lartigue, Salgado, Depardon, William Klein, Christer Strömholm, Anders Petersen, Cristina Garcia Rodero, Isabel Muñoz, Peter Beard, Bernard Faucon.

Directeur artistique des Rencontres d'Arles en 1997, il a créé en 2008 Photo Phnom Penh, festival annuel au Cambodge, et a organisé, à l'occasion des cinquante ans du World Press Photo, la grande exposition «Things as They Are» dont le livre catalogue (Chris Boot Publisher) a été couronné dans le monde entier.

The Residency : from 27 August to 11 September 2009

Niort, France, a town of 60,000 inhabitants, has been the setting for this residency since the very beginning of the annual Rencontres de la Jeune Photographie Internationale. The eight selected residents will be accompanied throughout their stay by **Christian Caujolle**, co-founder of the Agence VU, and will be given full technical support from the team of the association Pour l'Instant. A technical centre, fully equipped to professional standards, including a black and white darkroom and a digital workshop is reserved for their exclusive use. In this context, the young artists are invited to create and experiment. They have total carte blanche to work as they wish, stimulated by their encounters, exchanges and the diverse approaches of other participants. This amounts to a truly unique artistic experience.

Conditions of the residency :

Expenses fully covered during the residency include:

All supplies required for creation, accommodation, breakfast and evening meal from 27 August to 11 September 2010. During the residency, the selected artists must produce an exhibition. Created works will be exhibited at the end of the stay until 24 October, and will then be added to the collection of works constituted over the years by the association. All negatives and original digital files remain the property of the author.

Application :

Candidates must send the completed application form, together with a CV, a text describing their artistic approach and a representative selection of recent work. The description of a project envisaged for this residency can be added to the application, but is not obligatory.

- Print submissions (traditional or digital) can be of any format and quantity.

- For digital submissions (on CD or DVD only), image files must be in low resolution, Mac/PC compatible format, without requiring any downloading. Web sites cannot be considered as part of a candidate's application.

Applications are to be sent to: **Association «Pour l'Instant», 7 avenue de Limoges, 79000 Niort, France; pourinstant@wanadoo.fr**

The date limit for reception of applications is **5 May 2010**.

The work submitted by the selected candidates will be exhibited from 25 June to 9 September. Selected candidates must agree to ensure that works for this exhibition arrive at the address of Pour l'Instant in Niort by 10 June (transportation costs will be reimbursed by the organisers during the residency upon presentation of invoices).

Only those applications that include sufficient stamped, self-addressed packaging can be returned.

Jury :

Presided over by **Christian Caujolle**, the jury will be composed of leading figures in photography and art, together with members of the association. They will meet **8 May** and will select the eight successful candidates, who will be informed by telephone or email. The result will also be announced on the website of the association: www.pourinstant.com.

Having studied under Michel Foucault, Roland Barthes and Pierre Bourdieu, **Christian Caujolle**, from 1979 on, wrote regularly on photography in the Culture pages of the French daily newspaper «Libération». In 1981, while continuing this activity, he became the paper's Editor of Photography. He created the Agence VU, «the photographers' agency», in 1986, and twelve years later, the gallery of the same name. Since 2007, he has been teaching at the higher national school, Louis Lumière, as well as in other art schools and various foreign establishments, while continuing to write and to organise exhibitions and festivals. A member of numerous international juries, including World Press Photo, he has published many books (mostly for Actes Sud Editions) including works by and on Lartigue, Salgado, Depardon, William Klein, Christer Strömholm, Anders Petersen, Cristina Garcia Rodero, Isabel Muñoz, Peter Beard, and Bernard Faucon.

-Artistic Director of the Rencontres d'Arles in 1997, he created Photo Phnom Penh in 2008, the annual festival in Cambodia, and for the fiftieth anniversary of World Press Photo, organised the major exhibition «Things as They Are», for which the catalogue (Chris Boot Publisher) won praise throughout the world.

La residencia : del 27 de agosto al 11 de septiembre del 2010

Niort, ciudad de 60 000 habitantes, acoge la residencia desde el origen de Los Encuentros de la joven fotografía internacional. Los 8 creadores seleccionados estarán acompañados durante su estancia por **Christian Caujolle**, y ayudados por todo el equipo de «Pour l'Instant». Un polo técnico, un taller fotográfico equipado con material profesional - un laboratorio analógico y un laboratorio digital - les está reservado. Además, los jóvenes artistas están invitados a crear y experimentar: Una auténtica carta blanca, un encargo libre de imposiciones, estimulado por los encuentros, los intercambios y los universos de cada participante. ¡Una experiencia artística única!

Condiciones de la residencia :

La residencia comprende encargo por la asociación :

El material necesario para la creación, los alojamientos, desayunos y cenas entre el 27 de Agosto y el 11 de septiembre (incluido). El viaje por transporte colectivo entre París y Niort.

Durante la residencia, los artistas seleccionados se comprometen a producir una exposición. Las obras creadas serán expuestas una vez finalizada la residencia, hasta el 24 de octubre y entrarán a formar parte de los fondos de la Colección de la asociación Pour l'Instant. Evidentemente, los negativos y los archivos digitales quedarán en propiedad de sus autores.

El dossier de candidatura :

Estará compuesto de la ficha de inscripción adjunta, un Curriculum, un texto presentando sus trayectoria y enfoque, una selección de trabajos recientes y representativos sobre soporte de papel (tradicional o digital), de formato y número libres. También las imágenes se pueden presentar sobre CD o DVD. Para estos dossiers digitales, los archivos deberán estar a 72 dpi, en formato jpeg, compatibles Mac/PC y sin descargo necesario.

Sin obligación, añadir la descripción del proyecto para la residencia será una ventaja adicional apreciada.

Las webs de los candidatos no serán consideradas como dossiers de candidatura.

Las obras presentadas y retenidas serán objeto de una exposición entre el 25 de junio hasta el 9 de septiembre.

Las imágenes deberán enviarse antes del 15 de junio. La asociación se encargará del precio de transporte con la presentación de la factura durante la residencia. Los dossiers se deben enviar a : **«Pour l'Instant» 7 avenue de Limoges 79000 Niort, France; Pourinstant@wanadoo.fr**

Fecha límite de recepción : **5 de mayo**.

Sólo los dossiers acompañados de un sobre bastante grande, franqueado, y con la dirección escrita para su vuelta serán devueltos.

Jurado :

Presidido por **Christian Caujolle**, estará compuesto por personalidades de la Fotografía y las Artes Plásticas así como por miembros de la asociación. El jurado se reunirá el **8 de mayo** y seleccionará los 8 premiados. Los ganadores serán contactados por teléfono o por mail, el resultado de la convocatoria será anunciada en la web de Pour l'Instant (www.pourlinstant.com.)

Ex alumno de Michel Foucault, de Roland Barthes y Pierre Bourdieu, **Christian Caujolle** va escribir sobre la fotografía a partir de 1979 en las páginas Culture del periódico «Libération». En 1981, mientras siguiendo con esta actividad, él va volverse en redactor jefe del diario, responsable de la fotografía. En 1986 va fundir VU', la famosa «agencia de fotógrafos», y, doce años después, la galería epónima. Desde 2007, da clases en la Escuela nacional Louis Lumière, en otras escuelas de Arte, también al extranjero, continua a escribir, y a organizar exposiciones y festivales. Miembro de numerosos jurados internacionales, uno de ellos el World Press Photo, ha publicado muchos libros (la mayoría en Actes Sud) : Lartigue, Salgado, Depardon, William Klein, Christer Strömholm, Anders Petersen, Cristina García Rodero, Isabel Muñoz, Peter Beard, Bernard Faucon...

Director artístico de Les Rencontres d'Arles en 2007, ha creado en 2008 el festival anual Photo Phnom Penh, en Camboya, y con motivo del cincuentenario del World Press Photo, organizó la grande exposición «Things as They Are» cuyo libro-catálogo (Chris Boot Publisher) ha sido laureado por todas partes del mundo.

17èmes RENCONTRES DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE INTERNATIONALE

Appel à candidature - Résidence pour jeunes photographes
Call for application - Creative stay for young photographers
Candidatura - Residencia para jóvenes fotógrafos

Nom / Name / Apellido :
Prénom / Firstname / Nombre :
E-mail :
Téléphone / Phone Number / Teléfono :
Adresse / Address / Dirección :
Code Postal / Postcode / Código Postal :
Ville / Country / País :
Âge / Age / Edad :

Vous devez joindre :

Une série de photographies représentative de votre travail. Un Curriculum vitae, un texte présentant votre démarche artistique et éventuellement le projet que vous souhaitez développer pendant la résidence.

Please send us :

Some representative examples of your work. A curriculum vitae, an explanation of your prospective artistic view or views and if you want, you may also describe the subject you would like to develop during the residence.

Usted debe enviar :

Una serie de fotografías representativas de su trabajo, un Curriculum vitae, un texto que detalle su recorrido artístico, y eventualmente la presentación del proyecto que usted desea desarrollar durante la residencia.

« Pour l'instant »

7 avenue de Limoges
79000 Niort - France

Tel : 06 82 11 05 26

pourinstant@wanadoo.fr

www.pourlinstant.com